LE MAGAZINE DE LA SEMAPA

# treizeUrbain

NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2012 ·· NUMÉRO 13



## > Gare de Rungis

**Ouverture de l'Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) Annie Girardot**



## > Logement

**Etudier mais aussi habiter dans le 13e arrondissement**



## > Portrait

**Karim Madani**
**Entre apéro et polars !**



# Université dans le 13e, pari gagné !

**Avec les nouveaux bâtiments, l'université Paris Diderot termine son installation. Mais d'autres projets démarrent déjà !**



## Les étudiants et les chercheurs : premiers habitants de l'éco-quartier Gare de Rungis

**La résidence Irène Joliot-Curie, dédiée aux étudiants et aux chercheurs, a été inaugurée le 6 septembre dernier par Bertrand Delanoë, maire de Paris, Jean-Paul Huchon, président du Conseil régional d'Ile-de-France et Jérôme Coumet, maire du 13e. Ouverte depuis le 23 juillet, cette résidence dispose de 182 logements équipés et meublés (100 logements chercheurs et 82 logements étudiants) pouvant accueillir 195 personnes. Elle a accueilli les premiers habitants de l'éco-quartier Gare de Rungis.**



## Ça bouge au Centre d'animation René Goscinny !

**Nouvel équipement de la Ville de Paris, le centre d'animation rue René Goscinny, à Paris Rive Gauche, est géré par la Fédération régionale des MJC d'Ile-de-France. Il propose un large choix d'activités, sous forme de cours ou de stages (pendant les vacances), pour petits et grands : musique, spectacle vivant, cuisine et sciences, sport, arts plastiques et multimédia. Il dispose également de studios d'enregistrement. Il a été officiellement inauguré samedi 15 septembre, en présence de Jérôme Coumet, maire du 13e arrondissement et son adjointe à la jeunesse, Fatima Yadani.**




## Les Olympiades ont soufflé leurs 40 bougies !

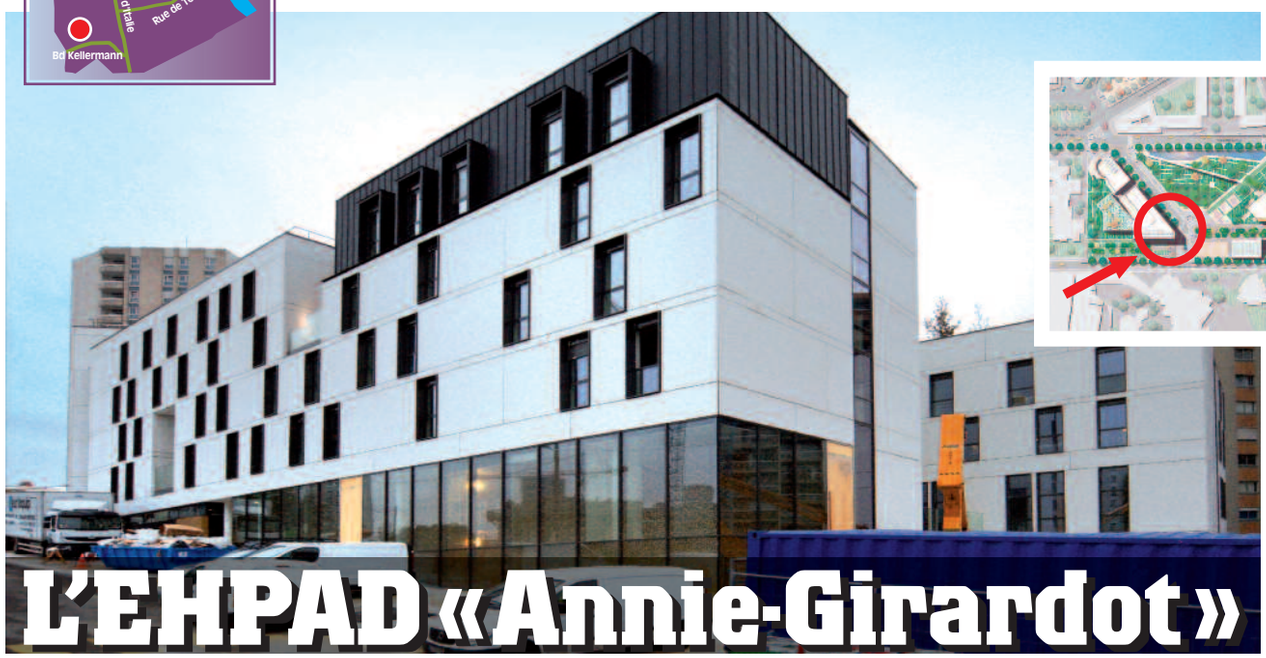
**40 ans après leur construction et après un réaménagement réussi, les Olympiades ont fêté leur anniversaire le 16 octobre. Au programme : de la danse, des spectacles de marionnettes géantes, des lectures de contes, des animations, du skate board, et bien sûr de la musique. De nombreuses initiatives émailleront le quartier jusqu'en 2013 pour mêler mémoire, présent et avenir. Le conseil de quartier n°3 a lancé un concours photo sur le thème « Les Olympiades, ses tours, sa dalle, ses habitants ».**



## La Ministre vient inaugurer une résidence étudiante dans le 13e

**Geneviève Fioraso, ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, a visité jeudi 23 août, en présence notamment d'Anne Hidalgo, 1ère adjointe au maire de Paris, chargée de l'Urbanisme et de Jérôme Coumet, maire du 13e arrondissement, la nouvelle résidence étudiante Nicole-Reine-Lepaute, à Paris Rive Gauche. Cest une façon de souligner l'engagement du 13e, où s'ouvrent pas moins de quatre nouvelles résidences en cette rentrée. Cette résidence étudiante de la Régie Immobilière de la Ville de Paris comprend 207 logements (17 m² en moyenne) occupés depuis septembre 2012. L'immeuble comprend également des espaces communs : salle polyvalente, salle informatique et multimédia, espaces de convivialité, laverie ainsi qu'une antenne de gestion du CROUS de Paris.**





# L'EHPAD «Annie-Girardot» va accueillir les premiers pensionnaires

L'établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes «Annie-Girardot» a ouvert ses portes. Il inaugure l'éco-quartier Gare de Rungis.

La célèbre actrice Annie Girardot donne son nom à une nouvelle rue de l'éco-quartier Gare de Rungis. Symboliquement, elle donne aussi son nom à un nouvel établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD). Chacun se souvient en effet que l'actrice avait courageusement rendu publique sa maladie d'Alzheimer quand elle en fut atteinte. Dans un premier temps cet établissement accueille les pensionnaires de l'EHPAD Anselme Payen du 15e afin qu'il puisse être complètement rénové. *« Nous avons actuellement de très nombreuses candidatures depuis la fin octobre pour ce type d'hébergement, mais beaucoup sont des demandes dites "de précaution", c'est-à-dire d'anticipation de la part des familles »*, précise Frédéric Laburthe-Tolra, des Services aux personnes âgées du Centre d'action sociale de la Ville de Paris (CASVP), gestionnaire de l'établissement. 100 chambres individuelles réparties dans six unités de vie et un centre d'accueil de jour occupent les 7 000 m² de surface.



C'est le nom de l'actrice Annie Girardot qui a été donné à l'EHPAD de Gare de Rungis pour rappeler son courageux combat contre la maladie d'Alzheimer.

### Un lien avec la futre crêche

*« C'est un beau bâtiment, qui offre un confort hôtelier et des conditions de travail optimisées. L'établissement est très performant du point de vue énergétique »*, se félicite Frédéric Laburthe-Tolra. Ecologiquement parlant, l'EHPAD est, en effet, en pointe à plusieurs titres : production d'eau chaude sanitaire par panneaux solaires, niveaux d'isolation qui permettent de réduire la consommation d'énergie de plus de 30 % par rapport à la réglementation thermique en vigueur, les murs "épais" du bâtiment stockent la chaleur le jour et la restituent la nuit, récupération des eaux de pluie pour l'arrosage du jardin, terrasses végétales... Ce qui lui a permis d'obtenir la certification Habitat & Environnement. L'EHPAD « Annie-Girardot » s'est fixé pour enjeu de favoriser les liens intergénérationnels entre les personnes âgées dépendantes et les enfants de la crèche et de la halte-garderie mitoyennes, qui doivent ouvrir mi-2013. Le pari sera-il tenu ? *« Les petits jardins réalisés en pied d'immeubles sont en contact direct ; on peut tout à fait imaginer que les échanges s'effectueront facilement et l'EHPAD pourra recevoir les enfants dans ses locaux pour des projets d'animation communs »*, commente Frédéric Laburthe-Tolra.

### Un autre établissement ouvre dans le quartier, rue Amiral-Mouchez

**Un autre EHPAD a ouvert ses portes en octobre dernier, celui de La Maison du Parc, au 81 bis, rue Amiral-Mouchez.** L'établissement a une capacité d'accueil de 100 places, dont 4 temporaires et 10 places d'accueil de jour. Des personnes valides, dépendantes et semi-autonomes y résident. Une unité spécialisée réserve 34 places aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. La structure est gérée par l'association ADEF Résidences.

sommaire


**p.6**
**Dossier**
*Avec Paris Diderot, le 13e devient le premier arrondissement universitaire de Paris.*

**p.11**
**Événement**
*Nuit blanche aux Docks de Paris.*

**p.12**
**Travaux et chantiers**

**p.14**
**Logements**
*Etudier et habiter dans le 13e.*

**p.16**
**Loisirs**
*L'art de rue s'installe dans le 13e.*

**p.18**
**Développement durable**
*Un nouveau dispositif adapté pour améliorer l'eau de Paris.*

**p.19**
**Portrait**
*Karim Madani*
*Entre apéro et polars.*

**p.20**
**100% conseil**
*Economiser l'eau peut faire épargner beaucoup d'euros.*

**p.21**
**En direct des conseils de quartier**

**p.22**
**Dialogues**



**Treize Urbain** le magazine de la Semapa

**TreizeUrbain** est le support d'informations de la Société d'étude, de maîtrise d'ouvrage et d'aménagement parisienne (Semapa). **Pour tous renseignements :** Semapa - 69/71, rue du Chevaleret - 75013 Paris - Tél. : 01 44 06 20 00 www.semapa.fr - **Directrice de la publication :** Nathalie Grand - **Conception, création et exécution :** Opérationnelle - **Rédaction :** Opérationnelle (Catherine Cénard, Joseph Gicquel, Sandrine Lamy, Brigitte Jaron) - **Crédits photos :** Stephan Lucas (dont couverture) – Nicolas Thouvenin – Semapa – Didier Gauducheau - Eric Sempé/Spik studio - Daniel Rousselot - Editions Robert Laffont (p.4) - Université Paris Diderot (p.8) - Jean-Baptiste Gurliat/ Mairie de Paris (p.3).


EDITO

# Un nouveau Quartier latin pour tous les habitants du 13e

## Par Jérôme Coumet, maire du 13e et président de la Semapa

La finalisation de la construction des bâtiments de l'Université Paris-Diderot est symbolique du rayonnement de notre arrondissement, désormais devenu « nouveau Quartier latin » parisien tant par son nombre d'étudiants, que par son offre d'enseignement supérieur (universités et grandes écoles) ou encore par le nombre de logements, publics ou privés, dédiés aux étudiants. Cet ancrage de l'enseignement supérieur et de la recherche est une chance, sans précédent, pour l'avenir de notre arrondissement. Car il a attiré de nouvelles activités liées au savoir et au livre bien-sûr, mais cela va plus loin. Nous pouvons bénéficier ainsi d'une dynamique économique avec de nouveaux emplois, de nouveaux consommateurs, de nouveaux habitants. Tout cela contribue à valoriser l'image de notre arrondissement et à actionner le cercle vertueux de son attractivité.

### De nouvelles implantations culturelles…

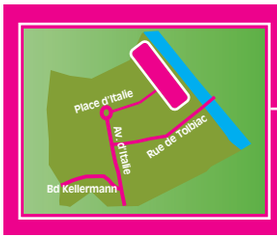
Mais le "nouveau Quartier latin", ce sont aussi des activités culturelles nouvelles pour tous les habitants du 13e. Cinéma, spectacles, théâtres, concerts, galeries, activités artistiques se multiplient dans le quartier aux côtés des initiatives grand public des lieux de savoir, dont chacun a pu avoir récemment une démonstration lors de la fête de la science début octobre.
Ces implantations ne se limitent pas au seul quartier Paris Rive Gauche : elles innervent l'arrondissement. Ainsi, deux nouveaux projets de création de salles de cinéma, dont une place d'Italie, aboutiront bientôt. Dans la même dynamique, pour un public toujours plus nombreux et dans une volonté de diversifier les programmations, une nouvelle salle de concert devrait ouvrir ses portes prochainement.



**« Créer de la dynamique avec de nouvelles activités. »**

### … Pour tous les habitants du 13e

**La culture dans le 13e n'est pas réservée aux étudiants, bien au contraire. Elle doit s'adresser à tous les publics, de tous les âges et de tous les milieux. Elle doit sortir des lieux consacrés pour venir à la rencontre des habitants. C'est la raison pour laquelle, j'ai voulu inciter les artistes de street art à investir nos rues, à s'exprimer sur les murs et sur les façades de nos immeubles. Cet art urbain, propulsé par des artistes prestigieux, est comme un pendant aux réalisations architecturales remarquables du passé comme du présent, que nous avons la chance d'accueillir dans nos rues. Le résultat est d'ores et déjà au rendez-vous et vous pouvez déambuler, le nez en l'air, dans les rues de l'arrondissement comme dans un musée à ciel ouvert.**




Paris Rive Gauche

# DOSSIER






# Avec Paris Diderot, le 13e devient le premier arrondissement universitaire de Paris

Quatre nouveaux bâtiments, les UFR de Mathématiques et Informatique, de Langues et Sciences Sociales, de Sciences de la Vie, ainsi que des locaux de services, ont été livrés à l'Université Paris Diderot en cette rentrée. Les étudiants en prennent possession petit à petit.

Paris Diderot est enfin au complet ! L'Université a pris possession cet été des 4 derniers bâtiments prévus dans son programme de départ. Paris Diderot en totalise ainsi 10 à Paris Rive Gauche, répartis sur 155 000 m². Près de 19 000 étudiants et 2 500 personnels (administratifs, chercheurs, enseignants) les investissent quotidiennement. Plusieurs milliers d'entre eux vont rejoindre progressivement les nouveaux établissements voués à héberger des services jusqu'alors localisés à Jussieu.

## Déménagement en cours

Pour l'instant, seul le bâtiment Voltaire 1, conçu par les architectes Antonini & Darmon, est habité et abrite notamment les services centraux. Erigé à l'angle sud de la Halle aux Farines, il surprend de prime abord mais donne à l'ancien entrepôt et à la massive bâtisse des Grands Moulins voisine une délicate touche de modernité. Le second immeuble Lamark A 2, œuvre de l'agence In / On Architecture, livré fin juin, prolonge, avenue de France, le bâtiment Lamarck B préexistant. Il accueille les Unités de Formation et Recherche (UFR) des Sciences de la Terre, de l'Environnement et des Planètes et Sciences de la Vie et son laboratoire de bioinformatique, ainsi qu'un CIO (Centre d'information et d'orientation). *« Le déménagement des bureaux et des labos vient de s'achever. Reste à réaliser les équipements informatiques »*, précise François Montarras, vice-président de Paris Diderot. Derrière le Biopark, le site des entreprises de biotechnologies, l'équipe de Barthélémy-Griño a conçu l'immeuble Olympe-de-Gouge 3 regroupant le pôle des Langues et celui des Sciences Humaines), livré cet été. Le 4e et dernier bâtiment, Sophie-Germain 4, à l'angle des rues Nicole-Reine-Lepaute et Einstein, imaginé par Jean-Baptiste Lacoudre, est dédié aux Mathématiques et à l'Informatique.

## Un gros travail de coordination

*« Le déménagement est encore en cours et durera jusqu'à fin janvier 2013. Il faut savoir que, lorsqu'on déplace des services, c'est toute la logistique qui doit suivre ! Nous sommes contraints par les flux de matériel, le manque d'ascenseurs, de personnel, etc., ce qui restreint la possibilité de faire tout bouger en même temps ! C'est un gros travail de coordination »* reprend François Montarras. *« D'ici à Noël, tous les étudiants auront déménagé. Seules les activités sportives débuteront plus tard »*. Le gymnase et les salles de sport de la rue Einstein, qui seront accessibles aux habitants du quartier en dehors des heures d'ouverture universitaires, ne seront en effet opérationnels qu'en mars prochain.



**Equipements**
**A côté des bâtiments universitaires de Paris Diderot, dans le quartier Masséna, des infrastructures indispensables émergent : restaurant universitaire, résidences, gymnase, salles de sport…**



*Le nouveau Quartier Latin s'installe ! Plusieurs universités sont implantées dans le 13e, les lieux culturels se développent : l'alchimie est à l'œuvre !*

**Jérôme Coumet, maire du 13e et président de la Semapa.**

**Dynamique commerciale**
**Sillonner Paris Rive Gauche révèle la présence massive des étudiants avec des boutiques spécifiques de reprographie, des librairies à dominante universitaire, des échoppes de restauration "sur le pouce", des bars "branchés", des théâtres, le MK2 et les péniches : tous ont dopé leurs programmes et leur fréquentation.**












Le 13e arrondissement est devenu le nouveau quartier latin parisien. C'est aujourd'hui le premier lieu universitaire de France avec 50 000 étudiants accueillis.

# Un quartier étudiant en plein essor

**Avec l'ouverture des derniers bâtiments, Paris Diderot l'« université dans la ville » concrétise pleinement son ambition.** Le concept, voulu par la municipalité de Paris et la direction de Paris Diderot, se fonde sur l'implantation des bâtiments universitaires parmi les autres types d'immeubles (bureaux, logements, commerces, équipements publics...) et favorise le brassage des populations. Cette mixité sociale a fait naître une multitude de services et d'activités : entre deux cours ou deux recherches dans les trois grandes bibliothèques -Grands Moulins, BnF, Bulac (dans le bâtiment de l'Inalco) - les étudiants déjeunent et même dînent pour ceux qui résident dans le quartier, consomment dans les magasins, pratiquent des activités associatives (culturelles, scientifiques, de solidarité), des sports (badminton, taï-chi-chuan, danse contemporaine ), échangent dans les bars et cafés. Le soir, ils ont un programme cinéma de premier choix au MK2 Bibliothèque, ou s'offrent des soirées musicales originales sur les péniches du quai François Mauriac. Les jeunes qui revendiquent une fibre artistique peuvent exprimer leur talent au *« centre d'art et de recherches pluridisciplinaires »* Bétonsalon à la Halle aux Farines. Les plus entreprenants peuvent concrétiser un projet culturel, solidaire ou écologique, au sein de la Maison des Initiatives Etudiantes.

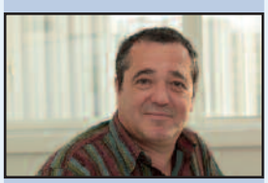
## Focus

### Nouveau quartier latin, tout le 13e est concerné

A l'origine, les principales implantations universitaires concernaient les universités MSI, l'Ensam et Telecom Paris. Depuis quelques années, de nombreux établissements d'enseignement supérieur se sont installés en bord de Seine. Ce mouvement n'est pas achevé car la Caserne Lourcine, située boulevard de Port Royal, sera transformée en lieu dédié uniquement à l'université et aux logements étudiants. De plus, des résidences étudiantes éclosent dans tout le 13e. Ainsi, la presse a titré que le 13e se transformait en nouveau quartier latin.



## Comment vivez-vous votre arrivée à Paris Rive Gauche ?



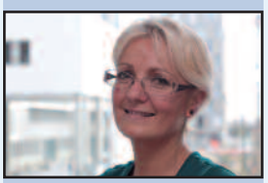
**Stéphane Villain, directeur de la Vie du campus**

***« Physiquement, il est vrai que nous sommes bien implantés dans la ville.*** Ce n'est pas Jussieu où fermer trois grilles nous mettait loin de tout ! Installé dans la tour Voltaire depuis janvier, je remarque que le quartier prend vie : les liens se font naturellement avec les écoles (Inalco, EHESS, Ecole d'architecture...), les associations, les entreprises, beaucoup d'initiatives se mettent en place. »



**Christian Sénécal, chargé d'accueil scolarité et inscriptions, UFR de Mathématiques et Informatique**

***« Le concept d'"université dans la ville" est intéressant mais les étudiants, au début, ainsi que les visiteurs, ont du mal à localiser les unités !*** Le tout nouveau bâtiment Sophie Germain a l'air confortable mais je trouve regrettable que tout le monde ne puisse accéder au-delà du 2e étage, où se trouvent les laboratoires de recherche. Par contre, c'est bien d'avoir pensé à féminiser les noms ! »



**Sophie Lebars, responsable des inscriptions administratives, UFR Sciences de la Vie**

***« Installée provisoirement dans le "nouveau" Lamarck A,*** je vais migrer définitivement à Olympe de Gouge, au service des études psychanalytiques. Je viens d'une unité de Paris Diderot extérieure à l'arrondissement. Ce qui m'importait en venant ici était de me sentir en sécurité, lors des déplacements, matin et soir. C'est le cas et j'observe que Paris Rive Gauche devient de plus en plus vivant et agréable. »

Interview

# « Toute la population du 13e bénéficie du rayonnement universitaire »



**Pour Jérôme Coumet,** maire du 13e arrondissement, président de la Semapa, l'achèvement de l'Université Paris Diderot va se traduire par un rayonnement culturel dont vont bénéficier tous les habitants.

**Comment envisagez-vous le rapport futur de l'Université avec le 13e arrondissement ?**

Les nouvelles implantations universitaires font du 13e le premier arrondissement du supérieur mais aussi le premier site universitaire de France avec quelque 50 000 étudiants. L'heure est arrivée où le bouillonnement universitaire va se transformer en rayonnement culturel pour tout l'arrondissement. Quand, jeune habitant du 13e, je recherchais des activités culturelles, quand je voulais simplement aller au cinéma, je devais me rendre dans le Quartier latin ou le centre de Paris. Aujourd'hui, un mouvement s'est enclenché : le 13e accueille des manifestations de toutes sortes ouvertes au grand public. La culture irrigue notre arrondissement. Des lieux publics comme privés s'ouvrent. Le cinéma notamment s'est considérablement développé et des projets nouveaux continuent à émerger. Ce mouvement s'est opéré, somme toute, assez rapidement. Prenons l'exemple de la Pitié-Salpêtrière : de fabrique de poudre à munitions, d'hospice géant et de prison pour femmes, c'est devenu le premier hôpital d'Europe mais cela a pris plus de 400 ans ! Paris Rive Gauche s'est construit en à peine vingt ans, le quartier universitaire en une grosse dizaine d'années, et cette évolution va maintenant irriguer tout le 13e.

**Que représente pour vous la livraison des derniers bâtiments de l'Université Paris Diderot ?**

Cette livraison marque l'aboutissement d'un processus. En 2001, Bertrand Delanoë a souhaité réorienter le projet d'aménagement initial de Paris Rive Gauche vers davantage de mixité urbanistique et sociale, c'est-à-dire, des bureaux certes mais aussi plus de logements, plus d'équipements publics et une forte présence universitaire. Aujourd'hui, c'est fait !



# Paris Diderot forme des étudiants et partage ses savoirs avec le grand public

**Vincent Berger,** président de l'Université Paris Diderot

**L'Université Paris Diderot dispose désormais d'un vrai campus où sont réunis tous les enseignements et laboratoires de recherche, l'atout de Paris Diderot étant sa pluridisciplinarité.** Pas un campus fermé, replié sur lui, mais, au contraire ouvert sur la ville et il est le seul de ce type dans la capitale. Répartis dans le quartier Masséna, les dix bâtiments mêlent naturellement les étudiants aux habitants, commerçants, salariés des bureaux, visiteurs, touristes. Si elle forme des étudiants, l'Université a vocation à partager ses savoirs. Paris Diderot s'ouvre aussi sur la ville par les multiples manifestations de tous types, sous toutes formes et gratuites qu'elle organise à destination du grand public. Citons, parmi les plus étonnantes et rares, les "13 minutes", les rencontres au cours desquelles nos enseignants et chercheurs offrent au public, dans ce court laps de temps, dans des amphis bondés, une évocation sur le sujet de leur choix. Enfin, Paris Diderot est au cœur d'un univers de culture et de recherche sans équivalent avec la proximité de l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales, la Maison des Sciences de l'Homme, l'Inalco (Langues O') et la Bulac, la BnF. Le quartier abrite le plus vaste fonds de bibliothèques. Le campus Paris Diderot n'est pas, pour autant, encore achevé. Dans le cadre du Pôle de recherche et d'enseignement supérieur (PRES) Sorbonne Paris Cité, nous envisageons, avec Paris Descartes, de créer une faculté d'odontologie[1] de premier plan, par l'enseignement, les projets de recherche mais aussi par la formation continue, essentielle dans cette profession. Dans le même esprit d'ouverture, un centre de soins serait ouvert à tous les habitants du 13e.

[1] *Etude de la formation, de la structure et des maladies des dents.*




Le Pôle des Langues et Civilisations regroupe désormais la Bulac et l'Inaco.



La prestigieuse Ecole nationale des Gobelins forment chaque année des designers, graphistes, imprimeurs, etc.




L'université Paris Diderot est au cœur de la nouvelle dynamique du 13e.



L'ancienne usine Sudac reconvertie abrite aujourd'hui l'École Nationale d'Architecture Paris-Val-de-Seine.



L'Université Paris Panthéon Sorbonne est une des plus anciennes de l'arrondissement.

# Un pôle international d'enseignement supérieur

Le 13e arrondissement connaît une mutation singulière. D'arrondissement à histoire et tradition ouvrières, il est en train de devenir un pôle universitaire d'excellence et, plus généralement, grâce à ses grandes écoles, de l'enseignement supérieur. Le renom et la fréquentation de certains établissements lui confèrent même une envergure internationale. Les habitants eux-mêmes sont surpris de découvrir la présence, désormais, de toutes ces entités et la liste n'est pas exhaustive !

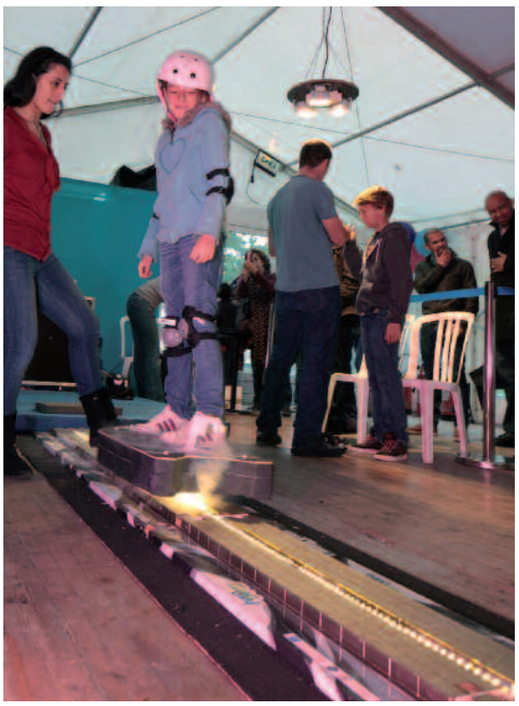
**Universités :** Tolbiac-Paris 1, UFR de médecine Paris 6-Pitié Salpêtrière, Paris 7-Denis Diderot.

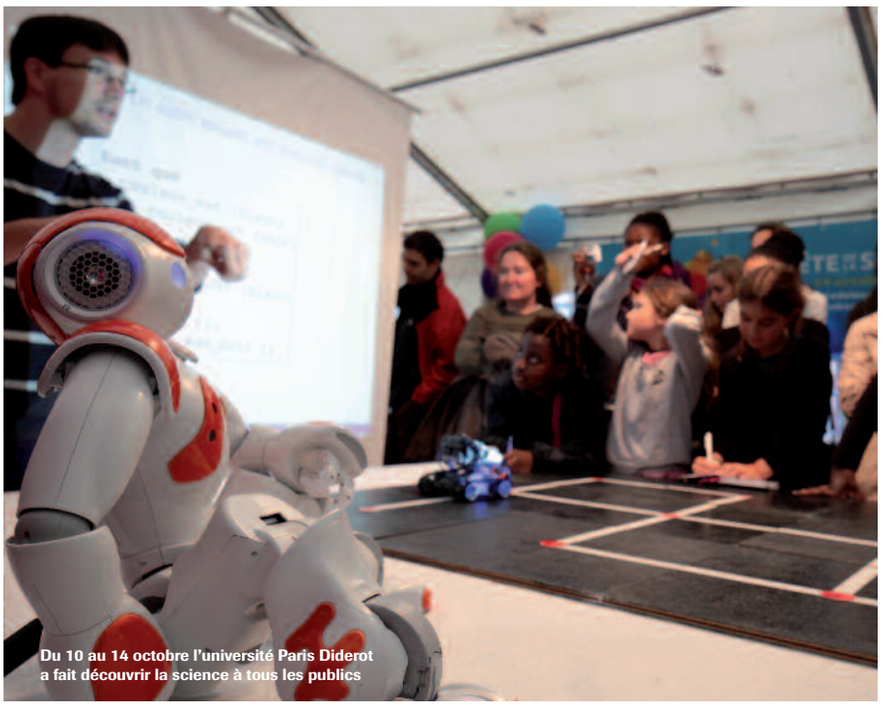
**Grandes écoles :** Ecole nationale de Chimie, Physique, Biologie, Ecole de l'image des Gobelins ; Ecole nationale supérieure des Télécommunications ; Ecole nationale supérieure des Arts et Métiers ; Ecole supérieure Estienne des Arts et des Industries graphiques ; Ecole d'Architecture Paris Val de Seine ; Inalco (Langues O') ; Institut de Paléontologie humaine ; Ecole des infirmières de la Pitié-Salpêtrière ; Hôpital Ecole d'Infirmières de la Croix-Rouge ; Ecole de service social de la Sécurité sociale ; Ecole nationale supérieure de la Meunerie et des Industries céréalières ; Ecole des Hautes Etudes en Sciences sociales, Ecole pratique des Hautes Etudes, Fondation Maison des Sciences de l'Homme ; Ecole technique supérieure du Laboratoire ; Laboratoires d'Automatique (Arts et Métiers, Salpêtrière) et d'autres laboratoires du CNRS.

**Avec ses trois universités et ses grandes écoles : le 13e arrondissement est devenu le nouveau quartier latin parisien.**

## Le 13e, premier lieu universitaire de France

**Il est difficile de dénombrer précisément les étudiants d'un arrondissement parisien et l'exercice tient même du casse-tête car des universités et écoles ont des unités dans des arrondissements voisins : où les décompte-t-on ?** Et décompte-t-on aussi les étudiants qui résident dans l'arrondissement même s'ils étudient en dehors ? Voilà pourquoi aucun chiffre officiel n'existe et aucun service municipal ou universitaire ne se risque à les donner. Jérôme Coumet, maire du 13e arrondissement, évalue désormais la population étudiante nouvelle à 50 000 personnes (P. 8), ce qui constitue, sans conteste, le leadership parisien.





Du 10 au 14 octobre l'université Paris Diderot a fait découvrir la science à tous les publics

# L'université "tout en un"

Paris Diderot offre des parcours d'études : diplôme classique ou d'accès à l'enseignement supérieur, complément de formation, nouvelle qualification, outils méthodologiques ou simple complément de culture personnel. Avec un maître mot : pluridisciplinarité.

## 1 Licence, master, doctorat

Paris Diderot offre d'abord le parcours de toute université, de la licence au doctorat dans de nombreux domaines : Arts, Lettres, Langues, Droit, Economie, Gestion, Sciences Humaines et Sociales, Sciences, Technologie, Médecine et odontologie. Elle accueille 24 écoles doctorales dont 9 ont pour "sceau principal" (attache) Paris Diderot

## 2 Médecine

Paris Diderot dispense des enseignements de médecine dans le 10e et le 18e arrondissements, d'Odontologie (dentaire) dans le 6e arrondissement, d'hématologie (sang) à l'hôpital Saint-Louis, dans le 10e. L'Université ambitionne d'étendre l'Odontologie à Paris Rive Gauche (page 8).

## 3 Ingénieur

Paris Diderot dispose d'une école d'ingénieur (EIDD) qui a pour « première ambition de former des ingénieurs généralistes qui maîtrisent l'usage des technologies de pointe et leur implémentation dans des systèmes complexes ». Cette formation généraliste est complétée en deuxième et en dernière année par des spécialisations techniques.

## 4 Cursus professionnels

L'Université forme à des Licences Pro, Masters Pro, DUT (Diplôme universitaire de technologie), diplômes d'Universités, diplômes Interuniversitaires, formations qualifiantes, BNSSA (Brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique). Elle propose également des cursus internationaux et des formations en alternance université/entreprise.

## 5 Préparation aux concours

"Agreg" interne et externe, agro et véto, Capes externe, ingénieur, CRPE (professorat des écoles).

## 6 Une université ouverte à tous

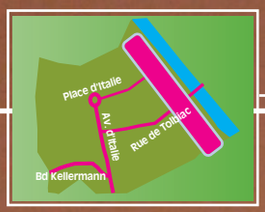
Toutes les formations initiales de Paris Diderot sont ouvertes en formation professionnelle et continue. Elle propose également des accès à l'enseignement supérieur pour les non bacheliers et les bacheliers en réorientation. En outre, toute personne peut suivre 74 formations de l'"Université ouverte".

**www.univ-paris-diderot.fr**

## Fête de la Science

A Paris Diderot, la manifestation pourrait s'intituler **"Faites de la science"** tant l'Université est tournée vers le public. Les participants ont mesuré tout ce que recouvre une université "pluridisciplinaire, échangé avec des chercheurs, des personnels et des étudiants. Les ateliers et animations, au sein des laboratoires, ont suscité l'enthousiasme.

Citons, entre autres thèmes originaux : en biologie, **Tordre une molécule d'ADN avec les doigts** ; en chimie, **Réveillez vos sens avec le géranium Rosat** ; en énergies, **Produire de l'électricité avec du jus de fraise** ! ; en environnement, **Que faut-il enlever pour boire l'eau de la Seine ?** ; en multimédia-informatique, **L'ordinateur qui répond à toutes les questions ?** ; en santé-médecine, **Une leucémie soignée par de l'arsenic…**




# Nuit blanche aux Docks de Paris

Le 6 octobre dernier, la 11e édition de la Nuit blanche parisienne a ouvert des « belvédères » habituellement inaccessibles au public. La terrasse des Docks de Paris, à 15 m de hauteur, faisait partie de ces lieux magiques. Les noctambules ont également découvert l'ensemble du quartier Paris Rive Gauche, de la gare d'Austerlitz jusqu'aux fumées colorées de l'usine multifilières d'Ivry-Paris XIII.



Logements étudiants à l'angle des rues Julie Daubié et Jeanne Chauvin



Logements en accession libre rue Léo Fränkel

## A Masséna-Chevaleret Livraison de nouveaux bâtiments

**Le programme de 70 logements étudiants situé à l'angle des rues Julie-Daubié et Jeanne-Chauvin, a été livré fin octobre (architecte, Stéphane Maupin, maître d'ouvrage, Vinci Immobilier) pour le compte de la RIVP, gestionnaire le CROUS.** Les étudiants l'occuperont au terme de la phase d'ameublement en cours. Fin décembre 2012, ce sera le tour du programme de 55 logements en accession libre (architecte, Anne Demians, maître d'ouvrage, Vinci Immobilier). L'ouverture des rues Léo-Fränkel, Julie-Daubié et Jeanne-Chauvin a été programmée afin de desservir ces programmes.



## B Bruneseau C'est parti !

**Aménagement engagé.** Les silos à ciment Calcia qui se dressent, rue Berlier, entre le périphérique et le boulevard du général Jean-Simon, vont être déplacés, rue Bruneseau, près des voies ferrées. Le choix a été fait de garder cette implantation dans Paris afin d'éviter le ballet des camions à travers l'Ile-de-France. Deux silos de 37 m de hauteur et de 20 m de diamètre seront flanqués d'un bâtiment administratif sur pilotis pour permettre le passage des camions. Un laboratoire d'essais mécaniques, partiellement positionné sous le périphérique, complétera le site. Conçu par le cabinet Vialet Architecture, l'installation industrielle sera valorisée par une intervention artistique, une sorte « d'aurore boréale » qui apparaîtra la nuit tombée.






## C Masséna
# Couverture des voies ferrées à bruits réduits

**Pour réduire autant que possible les nuisances sonores engendrées par les travaux de couverture de la dalle partielle de l'îlot M10, certains travaux ne peuvent être effectués que la nuit, au moment où les trains ne circulent plus (lundi-vendredi, 22 h 30- 6 h). Entre la rue du Loiret et l'avenue de France, la Semapa a mis en place des dispositifs techniques à partir des enseignements d'étude acoustique.** Un "conteneur acoustique" situé sous la zone d'étaiement, en retrait de la rue du Loiret et des panneaux acoustiques le long de l'étaiement font écran aux bruits de disqueuses et de scies. L'emploi d'un désactivant de surface (retardateur de prise du béton) limite l'usage des marteaux-piqueurs. Des marteaux piqueurs avec à têtes de résine, plus silencieux que des engins à têtes métalliques, ont été adoptés et ces appareils ne sont plus utilisés la nuit. Lorsque le niveau sonore du chantier dépasse 65 dB, un système déclenche un témoin lumineux à l'attention du contrôleur de chantier qui intervient pour le faire baisser.



## D L'avenue de France totalement ouverte

**La circulation se fait à double sens sur la chaussée nord, entre la rue des Grands-Moulins et la rue Nicole-Reine-Lepaute, à double sens sur les deux chaussées jusqu'au boulevard du général Jean-Simon.** L'achèvement des travaux du tramway T3 sur le boulevard du général Jean-Simon s'est accompagné de la connexion entre le boulevard et l'avenue. Le T3 sera en service mi-décembre. L'aménagement de surface de cette dernière partie d'avenue et de la place de la patte d'oie s'achève. La partie sud de la place sera réalisée ultérieurement, en même temps que le barreau sud de l'avenue de France.

**Focus**

### Bédier avance

Les travaux de confortement de l'avenue Claude Régaud et de la place Yersin, ceux de l'îlot ouest ainsi que l'extension du réseau d'eau potable, sous le trottoir de l'avenue d'Ivry s'achèvent, mi-novembre. Les travaux d'aménagement de surface de l'avenue Claude Régaud sont prévus début 2013.

### Baptêmes de sites, Gare de Rungis

La place située entre les futurs logements familiaux et les logements étudiants-chercheurs prend le nom de Pierre Riboulet, l'architecte-urbaniste (1928-2003) qui réalisa le premier plan masse de la ZAC Gare de Rungis. La rue qui relie la place de Rungis à la rue des Longues Raies, prend, comme l'EHPAD, le nom de l'actrice Annie Girardot (1931-2011). La rue parallèle à la rue des Longues Raies qui s'insinue entre les logements étudiants-chercheurs et les bureaux, devient la rue Madeleine-Brès (1842-1921), première femme française à obtenir le diplôme de docteur en médecine.

### Masséna construit toujours

Sont en cours : 60 logements sociaux, situés entre la rue du Chevaleret et la nouvelle rue Léo-Fränkel ; 96 logements en accession libre et 92 logements sociaux, à l'angle de l'avenue de France et de la rue Nicole-Reine-Lepaute ; 71 logements sociaux et un équipement de petite enfance, rue Jeanne-Chauvin; 6 200 m$^2$ de bureaux, rue Albert-Einstein.





Les logements étudiants sont déjà équipés et meublés pour que ces derniers puissent étudier dans de bonnes conditions.

# Étudier et habiter dans le 13e

Au cours de la mandature municipale 2008-2014, le nombre de logements étudiants du 13e aura doublé et, avec celle de 2001-2008, il aura été multiplié par cinq.

**L'effort de la Ville de Paris pour loger les étudiants à Paris Rive Gauche se lit dans les chiffres.** Pas moins de huit résidences sont réalisées ou programmées jusqu'en 2014 : 1 réalisée à Austerlitz, 1 à Tolbiac, 4 à Masséna (2 réalisées) et 2 à Bruneseau (1 réalisée), pour un total de 786 logements qui hébergeront plus de 1 000 occupants. L'objectif de programmation pour Paris Rive Gauche est de réaliser 1 500 logements étudiants. Certaines résidences présentent une architecture originale, voire audacieuse. Dans le souci de mixité architecturale et sociale, la Ville de Paris et la Semapa, y adjoignent souvent commerces et équipements publics.

## A la pointe pour l'accueil des étudiants

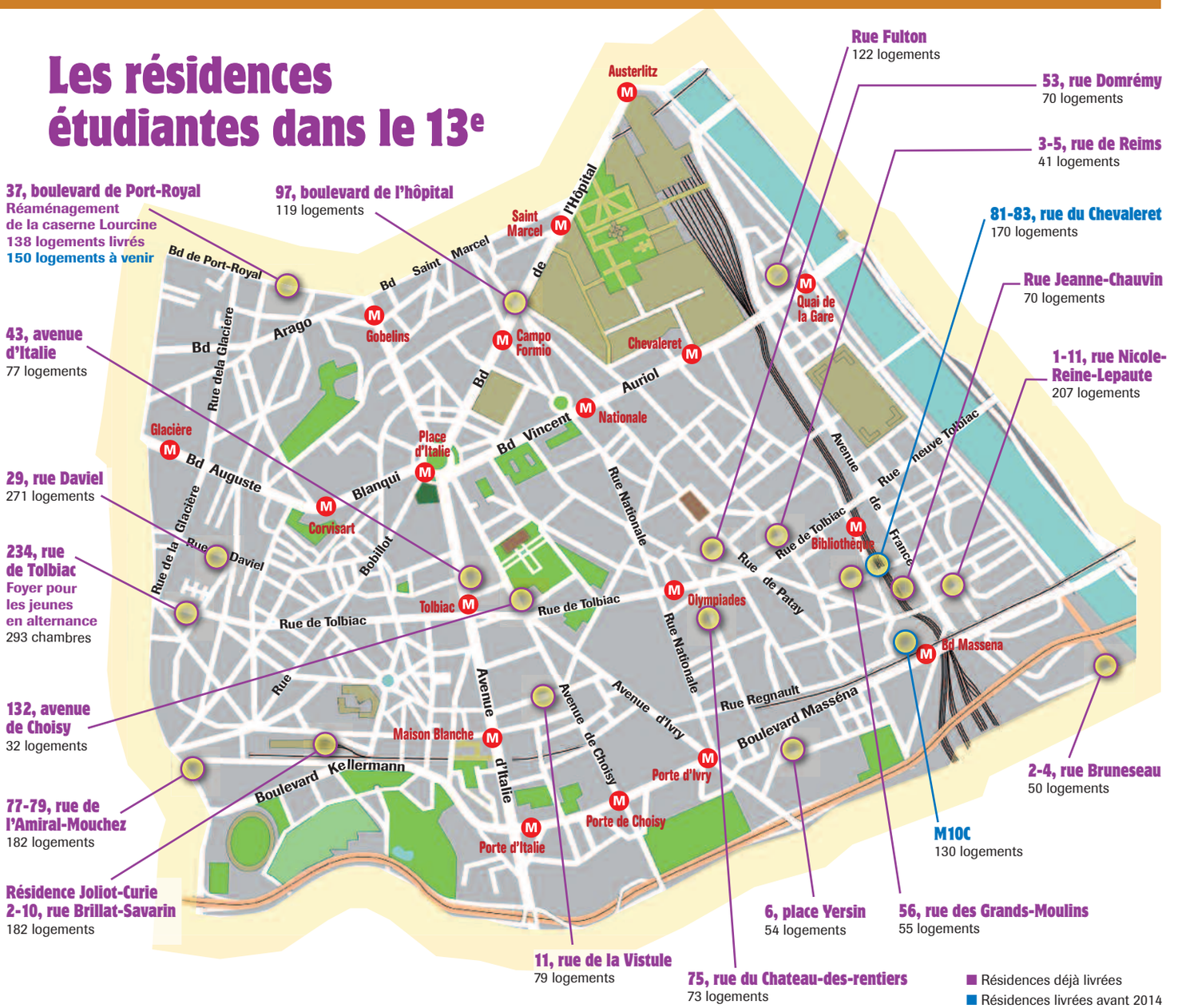
En dehors de Paris Rive Gauche, il faut ajouter la résidence d'étudiants « Tétris » (54 studios), place Yersin à Bédier, livrée en 2011, et à Gare de Rungis, la résidence d'étudiants et de chercheurs Irène Joliot-Curie (respectivement 82 et 100 logements), qui a été inaugurée, le 6 septembre dernier.

Ces implantations renforceront le statut de leader de l'accueil étudiant du 13e arrondissement. Car, c'est peu connu, mais, avant même ces constructions, *« un tiers des résidences étudiantes du Crous de Paris (Centre régional des œuvres universitaires), l'établissement public chargé de favoriser l'amélioration des conditions de vie et de travail des étudiants, y étaient situées,* indique Didier Guillot, adjoint au maire de Paris chargé de la vie étudiante. *En 2014, cette proportion demeurera inchangée avec près de 3000 logements, poursuit-il, et le 13e arrondissement restera le principal pôle du parc du Crous ».* Avec les nouvelles constructions, en 2014, le 13e arrondissement comptera 25 % à 30 % de logements destinés aux étudiants boursiers de plus que l'ensemble de Paris avant 2001, autant que sur l'ensemble de la capitale en 2007, programmes privés inclus.

## Une nouvelle aide municipale spécifique

**Pour faciliter l'autonomie des étudiants et aider les étudiants boursiers qui ne parviennent pas à accéder à un logement auquel ils auraient droit et doivent recourir au parc privé, la Ville a créé l'AILE, Aide à l'Installation dans un Logement pour les Etudiants.** La dotation de 900 € permet de couvrir les frais inhérents à l'installation, notamment, l'achat des équipements. Les locations meublées n'autorisent pas l'aide.Les étudiants en colocation peuvent en bénéficier sous réserves qu'ils soient tous éligibles. L'AILE est versée une seule fois et n'est pas cumulable avec la bourse municipale à taux 0. Le dossier est téléchargeable sur **www.paris.fr.**

# Les résidences étudiantes dans le 13e

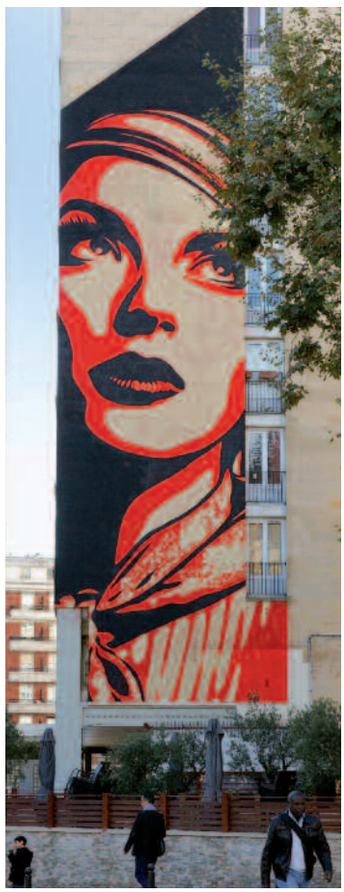



# Une pluralité de logements

**Plusieurs types de logements s'offrent aux étudiants.**

- **Crous.** C'est la première offre, avec près de 4 000 places dans 50 résidences. Conditions : avoir moins de 26 ans, avoir réussi deux années d'études dans l'enseignement supérieur et être boursier sur critères sociaux. La colocation est autorisée mais les deux postulants doivent déposer deux dossiers individuels.
- **Les foyers de jeunes travailleurs.** Ils réservent environ 20 % de leurs places aux étudiants de 18 à 25 ans
- **Les HLM.** En raison de l'important nombre de demandes adultes, ils sont très peu accessibles aux étudiants. Un partenariat entre la société de HLM Le Richemont et le Crous permet de proposer dans le 13' des logements destinés aux couples, aux fratries et aux célibataires avec enfants.
- **Les résidences à caractère social.** Elles sont ouvertes aux boursiers qui ne remplissent pas les conditions du Crous. Deux existent dans le 13e, rue Gandon et boulevard Vincent-Auriol.
- **Le parc locatif privé.** Le service logement en ville du Crous propose sur son site Internet des offres de particuliers. Une charte morale engage le propriétaire, l'étudiant et le Crous.
- **Les Associations.** Elles mettent en relation les particuliers et les étudiants moyennant une petite cotisation.
- **Les résidences privées.** Elles proposent des logements récents dotés de nombreux services qui ont un prix : 600 €/mois minimum.
- **Les foyers étudiants.** Ouverts à tous, ils proposent des logements à des prix légèrement inférieurs au marché.
- **Colocation intergénérationnelle.** Une solution qui croît : des seniors accueillent des étudiants ou des apprentis.

**Adresses des différentes offres :**
www.paris.fr (Paris Pratique, Vie étudiante, Vivre à Paris, Se loger) et www.crousparis.fr.







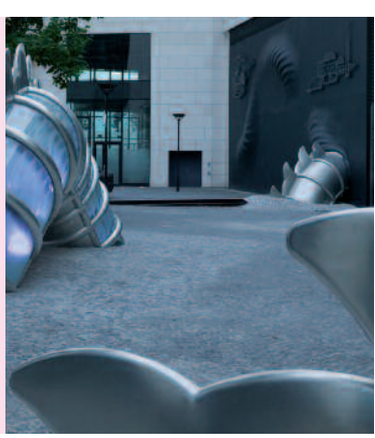

# L'art de rue s'installe dans le 13e

Avec l'appui de la Ville de Paris, de bailleurs sociaux et de sponsors privés, la Mairie du 13e promeut le "street art" en autorisant les artistes à s'approprier des espaces urbains.

**Votre regard en a certainement captées si vous habitez Paris Rive Gauche, dans les rues Jeanne-d'Arc, du Chevaleret, boulevard Vincent-Auriol. Depuis deux ans maintenant, une dizaine d'œuvres de "street art", art de rue, constellent des murs d'immeubles du quartier, en façade ou sur des pignons.** Elles font partie intégrante d'un parcours que la Mairie du 13e concocte pour mettre la culture à portée de tous. *« Partant du constat que les gens vont peu au musée, nous leur proposons des œuvres dans leur environnement pour ensuite, pourquoi pas, les inciter à aller voir des expos »* explique Catherine Weigel-d'Angelo, chargée de mission culture à la mairie du 13e. Un partenariat a ainsi été noué avec la galerie Itinerrance, rue Goscinny, dont le directeur, Medhi Ben Cheikh, repère et présente les artistes à mettre en avant. Avec un objectif, à long terme : faire de l'arrondissement un haut lieu du street art avec cent murs décorés par des artistes internationaux ! Les artistes ont donc la possibilité de peindre en toute légalité des façades d'immeubles d'une grande hauteur, appartenant à des bailleurs sociaux (Paris Habitat, RIVP, La Sablière...) de connivence. Cette année, le célèbre Obey a déjà répondu à l'appel, en juin, avec une œuvre située rue Jeanne d'Arc, ainsi que Inti, artiste chilien très connu à l'étranger, qui a peint, en octobre, une fresque sur 47 mètres, avenue d'Italie. Au printemps dernier, le pochoiriste C215 a gratifié les quais de 2 nouveaux portraits sur des boîtes à feu, et le Cyklop a "bombé" les potelets de la rue Goscinny d'yeux colorés et scrutateurs. Une fois le parcours achevé, la Mairie éditera des plans papier puis une carte interactive sur Internet pour guider les amateurs dans leur découverte des œuvres.

## Les voies de la création artistique

**Depuis plusieurs années, le 13e se distingue par une volonté affichée d'inscrire l'art dans la ville.** La Fontaine émergente de l'artiste Chen Zhen, dans le quartier Austerlitz, relève de cette initiative. De même, la Semapa et le maire du 13e ont lancé en 2011 un appel à une « intervention artistique » d'art contemporain à Tolbiac. L'artiste lauréat sera connu avant la fin de l'année. Cet appel à candidatures artistiques a servi de support à des ateliers sur l'art dans la ville auprès d'élèves de CM1 et CM2 des écoles Jeanne-d'Arc et George-Balanchine.



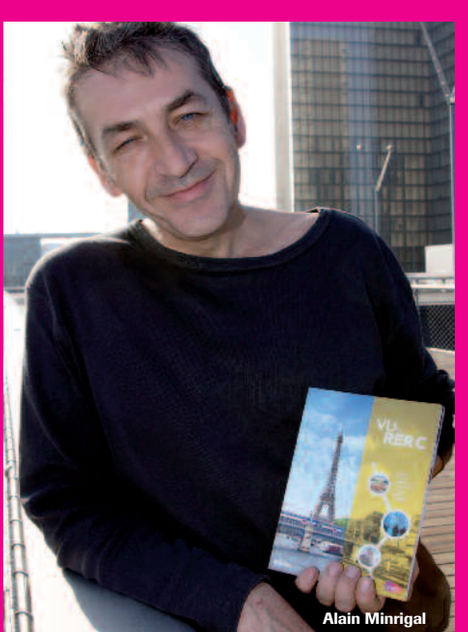



# Emparez-vous du M.U.R. du 13e !

**Il saute à la vue de quiconque flâne le long de la Seine, quai François Mauriac.** Au pied de la BnF et de la passerelle Simone-de-Beauvoir, un panneau de 3 X 8 m est destiné à accueillir des œuvres de "street artists ». Les œuvres se succèdent tous les 15 jours l'été, tous les mois, l'hiver. Ce M.U.R. a été créé à l'initiative de la municipalité avec le soutien de Ports de Paris, de la société JC Decaux et de la Semapa. Vous êtes vous-même "street artist" et voulez investir un panneau vierge, un mur ? Proposez votre talent artistique à l'association le M.U.R.XIII. Le choix se fait ensuite sur la qualité, la pertinence du travail, votre notoriété... N'attendez pas : dans le 11e, où a été initiée la première opération, le délai d'attente est de… trois ans !

**Contact pour le retrait et dépôt du dossier de candidature : associationlemur13@gmail.com - http://lemur.asso.fr/**


Olivier Boudot



Alain Minrigal

# Le RER C en touriste

**Les usagers du RER C traversent quotidiennement des villes dont ils ne garderont pour tout souvenir que le nom ou des monuments ou paysages le plus souvent non identifiés.** Deux auteurs ont eu l'excellente idée de décrire dans un guide très dense, très bien conçu et abondamment illustré, les curiosités de chacune des villes des trois tronçons. Un régal !

**Vu du RER C**, Olivier Boudot et Alain Monrigal, Guides Marsilo-SNCF.

# Un nouveau dispositif adapté pour améliorer l'eau de Paris

Il faut, en moyenne, 525 millions de litres pour assurer, chaque jour, la vie quotidienne des 3 millions de Parisiens (habitants et usagers de la capitale). Il faut ajouter à l'exigence de production, la qualité et le prix. La Ville de Paris a mis en place un dispositif qui permet de maîtriser toute la filière.

La magie du robinet évite qu'on se pose la question mais, au fait, d'où provient l'eau de la capitale ? Elle émane, pour 50 % de sources, pour 50 % de la Seine et de la Marne. Deux usines, à Orly et Joinville, les rendent potables. Les infrastructures sont dimensionnées pour garantir deux jours de consommation moyenne. Un réseau de distribution parallèle d'eau non potable assure le lavage des caniveaux et l'arrosage des plantations publiques.

### Une qualité sous surveillance permanente

*« L'eau du robinet est le produit alimentaire le plus contrôlé de France »*, précise Mathieu Souquière, directeur de la Stratégie, des Relations institutionnelles et de la Communication à Eau de Paris. Il en décline les étapes : *« Les eaux doivent respecter 56 paramètres pour être reconnues potables et subissent ainsi 1 million de mesures par an. Au sortir des usines, elles reçoivent une petite quantité de chlore – une goutte pour 1 000 litres – pour les protéger des éventuelles contaminations dans les aqueducs et conduites. Enfin, faisons un sort à l'idée reçue qui laisse entendre que la population consommerait des eaux usées. Dépolluées, épurées, assainies, celles-ci sont rejetées dans les sols, fossés et cours d'eau où elles bénéficient de la filtration naturelle de divers éléments de l'écosystème »*. 92 % des Parisiens interrogés en octobre 2011 disaient avoir confiance dans l'eau du robinet [1].



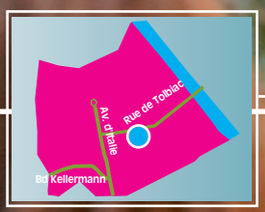

### Une gestion 100 % publique

L'eau est un bien précieux. Surtout, elle n'est pas une marchandise. Au nom de ce principe, la Mairie de Paris a repris, en 2010, la gestion jusque-là assurée par trois sociétés privées et l'a confiée à l'Epic (Etablissement public à caractère industriel et commercial) Eau de Paris. *« Cette réappropriation a eu trois vertus,* énumère Mathieu Souquière. *D'une part, tout le processus, de la goutte captée au robinet et jusqu'à la gestion des abonnés, est assuré par un opérateur unique. Il en résulte une clarté des responsabilités et une traçabilité sans précédents. Le prix de l'eau a baissé de 8 % en 2011 et a été maintenu à ce niveau en 2012 (3,0163 €/m³). Ce gain a permis de financer des opérations à caractère social, en particulier de faire passer la contribution au Fonds de Solidarité Logement de 170 000 € à 500 000 € alors qu'une partie importante des recettes du service précédent était redistribuée sous forme de dividendes. Enfin, la fusion des sociétés a amélioré et harmonisé le statut des 930 salariés d'Eau de Paris »*. Une "révolution" qui vient d'être couronnée par l'attribution du label "Meilleur Service Client Eau" 2013 ! *(1) Enquête IFOP pour Eau de Paris*

### Aqua Futura, la meilleure eau pour demain

**Eau de Paris a installé son laboratoire de contrôle, d'analyses et de recherche à Ivry, sur le site de l'ancienne usine de production, aujourd'hui abandonnée, du précédent opérateur.** La Ville de Paris y a ajouté une plateforme scientifique et technologique dédiée à l'innovation dans le domaine de l'eau : Aqua Futura. Cette entité, qui devrait être opérationnelle en 2013, mutualisera les apports d'universités, de PME spécialistes de l'eau et de collectivités territoriales. Au-delà de la recherche et des expérimentations dans les bassins, Aqua Futura accueillera des formations, telle celle de l'Université Pierre et Marie Curie en 2013 pour 800 étudiants/an, à terme. Paris Diderot et le Pôle de recherche et d'enseignement supérieur (PRES) Université Paris-Est sont également intéressés par cette infrastructure.


Les bassins de l'ancienne usine vont servir de champs d'expérimentation pour Aqua Futura et ses partenaires.








**Journaliste et auteur de plusieurs romans policiers, Karim Madani s'investit dans le 13e, qu'il a longtemps habité, au travers de Paris polar et des apéros polars.**

# Karim Madani
## entre apéro et polar

**Karim Madani connaît le 13e comme sa poche. Les Olympiades, le boulevard Masséna, la Porte d'Ivry… l'écrivain ou plutôt le "story-teller", c'est-à-dire raconteur d'histoires, terme qu'il préfère, a des attaches un peu partout et s'en inspire parfois pour ses romans !** *« Je travaille beaucoup sur les mutations de la ville »* explique-t-il, regrettant *« l'embourgeoisement »* de l'arrondissement. *« L'intrigue de mon prochain roman prendra sa source dans une cité non loin de la BnF… »*. Auteur de polars pour adultes et pour adolescents, Karim s'est forgé une solide culture littéraire en fréquentant assidument les bibliothèques municipales, la médiathèque Jean-Pierre Melville notamment. Cinéphile, il a beaucoup appris devant les émissions cultes comme *La Dernière Séance* ou encore *Le Cinéma de Minuit*. Il a également fait ses armes de reporter dans les ghettos américains où il s'est immergé dans le milieu des rappeurs. *« Par certains aspects, le 13e me rappelle Brooklyn, c'est un territoire très cinématographique ! »*. De l'écriture au cinéma, il n'y a qu'un pas, que Karim Madani vient de franchir en se lançant dans le scénario d'une série policière pour la télévision. Et pour revenir au 13e, il participe à Paris Polar et a été l'invité d'un apéro polar aux Olympiades le 9 octobre 2012, deux initiatives soutenues par la mairie du 13e.

> **La 13e rue rappelle Brooklin. C'est un territoire très cinématographique**

### CV express

- **Un auteur prolifique :** Né à Paris en 1972, Karim Madani vit actuellement à Ivry-sur-Seine.
- En 2005, il publie un premier recueil de chroniques urbaines, *Fragments de cauchemar américain*.
- Deux ans plus tard, il livre un premier roman, *Hip Hop connexion*, puis un second en 2008, *Les Damnés du bitume*.
- Il a obtenu le prix "Polar en plein cœur" 2011 pour *Cauchemar périphérique*. Avec *Le Jour du fléau*, paru fin 2011, Karim a fait son entrée dans la prestigieuse collection "Série Noire" des éditions Gallimard.

### Le polar se goûte à l'apéro

**Café Novo Cosmos, dalle des Olympiades, le 9 octobre dernier. Une vingtaine de passionnés de littérature, des jeunes, des moins jeunes entourent Karim Madani venu pour parler de son livre *Le Jour du Fléau*.** Entre deux gorgées de boisson gazeuse, l'auteur y raconte sa vie, son œuvre, sa démarche pour en venir au polar… *« Faut beaucoup travailler, faut bouger, faut s'immerger ! »* fait-il remarquer avec un débit mitraillette tout en mêlant l'humour. Autour de lui, deux animateurs alternent réflexions, lectures et analyses de passages. Pendant une heure, Karim s'adonne avec plaisir au jeu de questions-réponses de son assistance. Plus d'infos sur **parispolar.fr**



# Economiser l'eau peut faire épargner beaucoup d'euros



Nom : Stephan Kernst

Fonction : Responsable développement durable de la régie parisienne de l'eau



Sur la Planète, 1,5 milliard de personnes n'ont pas accès à l'eau potable. La ressource se raréfie, et son coût de production et de traitement va croître constamment.

**Voici quelques mesures simples et peu onéreuses pour maîtriser votre consommation. Trois approches permettent à tous de réduire la consommation d'eau et d'économiser plusieurs centaines d'euros par an.**

**Eviter les fuites.** Relevez votre compteur au coucher puis au lever sans consommer d'eau : un écart révèle des fuites. Vérifiez que tous vos robinets sont étanches ; l'eau peut s'écouler sans qu'on la repère. Le sempiternel couplet sur le robinet qui "goutte" peut faire sourire. A tort : à l'année, ce sont 5 $m^3$ à 30 $m^3$, 5 000 à 30 000 litres d'eau, qui peuvent s'évanouir, jusqu'au quart de la consommation moyenne d'un ménage.

**Réduisez les débits.** Si vous observez vos comportements, vous mesurerez que nombre d'ouvertures de robinet ne nécessitent pas une pleine puissance ou un plein régime. D'une manière générale, réduisez naturellement les débits de vos robinets en fixant sur la bouche un "aérateur". Pour quelques euros, ils peuvent vous faire économiser jusqu'à plus de 50 % d'eau. Fixez également un économiseur d'eau entre le tuyau de douche et le pommeau. La douche alimentée par les deux robinets chaud/froid est prodigue en eau car elle incite à laisser le débit ouvert pendant le savonnage et le shampouinage : installez entre le flexible et le pommeau un petit ustensile, "stop-douche", qui permet de suspendre le débit. Si tout votre logement est équipé des deux robinets, changez-les au profit de mitigeurs, aujourd'hui de prix abordables.

**Réduisez les consommations.** Les refrains sont connus mais toujours pertinents. Adoptez le verre pour vous rincer les dents, préférez la douche à la baignoire. *« La surconsommation des enfants est due, outre la durée, aux dosages excessifs de savon et shampoing : plus il y a de produit, plus il faut rincer ! »,* pointe pertinemment M^me^ Stephan Kernst, responsable Développement durable de la régie parisienne de l'eau, Eau de Paris (page 18). Adoptez des chasses d'eau à double charge. Le fonctionnement en mode "Eco" des lave-linge et lave-vaisselle de nouvelle génération suffit.

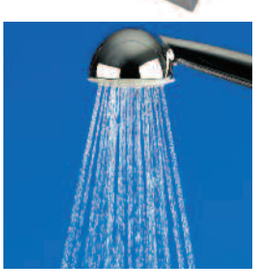
## VRAI/FAUX



**Chaque Français consomme en moyenne 120 à 150 litres d'eau par jour.** OUI.
*C'est le chiffre avancé par les spécialistes, l'équivalent d'une baignoire pleine.*



**Le lave-vaisselle est plus économe que la vaisselle à la main.** OUI.
*Les spécialistes évaluent que le robinet ouvert écoule 10 à 15 litres par minute et qu'il faut plusieurs minutes pour faire une vaisselle à la main alors que les lave-vaisselle actuels consomment de 10 à 20 litres d'eau par cycle.*



**Une douche consomme 20 à 60 litres contre 120 à 150 litres pour le bain.** OUI.
*Incontestablement, la douche est plus économe, a fortiori si vous interrompez le débit quand l'eau ne vous est pas nécessaire. Sans compter que le volume d'un bain fait grimper considérablement la facture de gaz ou d'électricité pour chauffer l'eau.*

### L'eau en toute transparence

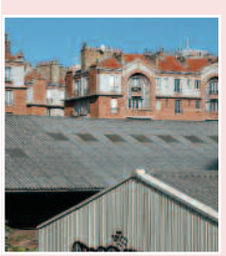
**Eau de Paris, invite, les habitants à découvrir gratuitement, d'août à décembre, tous les mystères de la ressource en eau de la capitale. Pendant 2 h 30 à 3 heures, de jour mais parfois de nuit, les participants revisitent l'histoire parisienne de l'eau à partir des fontaines, châteaux d'eau, canalisations, anciennes pompes à feu, bords de Seine ou de canaux, lacs, cours d'eau. Des visites autorisent le vélo ou les rollers.**

**Pavillon de l'eau, Paris 16^e^, 01 42 24 54 02, pavillondeleau@eaudeparis.fr, www.eaudeparis.fr**

# En direct des Conseils de quartier

**Treize Urbain présente l'actualité des Conseils de quartier du 13e arrondissement intervenant dans les quartiers aménagés par la Semapa : Paris Rive Gauche, Olympiades, Gare de Rungis, Joseph Bédier-Porte d'Ivry.**

## 3 Bièvre-Sud-Tolbiac



Il y a quelques mois, le Conseil de quartier lançait sa pétition pour le renforcement de deux lignes de bus : la 57 et la 67. Grâce à cette grande mobilisation, la ligne de bus 67 a été enfin renforcée. En effet, la RATP et le STIF (Syndicat des Transports d'Ile-de-France) ont mis en place des bus supplémentaires à partir du 15 octobre, du lundi au vendredi : le matin entre Place d'Italie et Stade Charléty–Porte de Gentilly ; le soir sur la totalité de l'itinéraire. Toutefois, nous n'oublions pas la pétition pour le bus 57, pour laquelle le Conseil de quartier reste très actif. Espérons que celle-ci ait le même écho. Cette pétition peut être signée physiquement en mairie du 13e. Afin de continuer sur les bonnes nouvelles, le Conseil de quartier avait émis le vœu d'attribuer les noms de Pierre Riboulet et Madeleine Brès à deux nouvelles places dans la ZAC de Rungis. C'est chose faite, le Conseil de Paris a délibéré en ce sens lors des séances des 24 et 25 septembre 2012. **La dernière réunion du bureau d'animation a eu lieu jeudi 15 novembre, à 19 h en mairie.**

## 4 Salpêtrière-Austerlitz



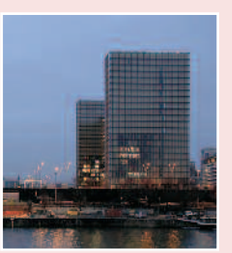
Le Conseil de quartier a été associé au projet de restructuration de la Place Pinel. Aussi, les membres du bureau d'animation ont été conviés à une réunion de chantier le 25 septembre en présence de Jérôme Coumet, maire du 13e arrondissement et de Geneviève Dourthe, adjointe au maire chargée des questions relatives à l'aménagement de l'espace publique et aux transports. Les services de la ville étaient également représentés. Lors de cette réunion, plusieurs points ont été abordés et des réponses apportées, notamment sur la qualité et le suivi des travaux. La mise en place d'une fresque sur deux bâtiments a aussi été évoquée comme projet. Une journée d'inauguration devrait fêter la fin des travaux. Pour plus d'informations, rendez vous sur cq13.fr. **La dernière réunion publique a eu lieu mardi 13 novembre 19 h à l'école élémentaire, 13 rue Fagon.**

## 6 Olympiades-Choisy



A l'occasion du 40e anniversaire de la naissance des Olympiades, le Conseil de quartier s'est associé à la mairie du 13e pour vous faire découvrir un des quartiers les plus atypiques de Paris. En effet, les festivités ont été lancées dimanche 16 septembre. Au programme : spectacle de danse caribéennes, déambulation de marionnettes géantes, lecture de conte, spectacle de danse Hip Hop, animation Skateboard. Une journée riche en événements où les petits et grands ont pu s'initier à différent ateliers. Un concours photo participatif sur le thème *« Les Olympiades, ses tours, sa dalle, ses habitants »* a été lancé à l'initiative du Conseil de quartier. Les résultats seront publiés sur www.cq13.fr **La dernière réunion publique a eu lieu mercredi 14 novembre 19 h à l'école élémentaire, 53 A rue Baudricourt.**

## 7 Patay-Massena



Suite de l'aventure E3P (Enquête participative pour faire émerger des projets de quartier). Un groupe d'habitants du Conseil de quartier Patay Masséna, s'est réuni samedi 20 octobre pour une enquête exploratoire. A 14 h tout le monde était au rendez-vous. Un premier échange a permis au groupe d'habitants d'analyser le quartier sur différents points de vues (lieux de vie, micros quartiers, commerces, loisirs, parcs…). Dans un second temps, les habitants ont formé des binômes pour aller enquêter sur le terrain. A l'aide d'une pancarte, ils sont partis à la rencontre des gens dans les rues. Une journée riche en échanges ! Un compte rendu sera bientôt en ligne sur cq13.fr, onglet groupe de travail E3P. **La dernière réunion publique a eu lieu lundi 12 novembre à 19 h à l'école élémentaire, 37 rue Château des Rentiers.**

## 8 Bibliothèque Dunois Jeanne d'Arc



Un pavillon de compostage… Ce projet porté par le CQ8 en 2011 est né d'actions passées auxquelles ont participé des personnes et des associations membres du comité de concertation créé en 2010 après le débat public de l'automne 2009 sur le projet du Syctom (Syndicat mixte pour la collecte et le traitement des ordures ménagères) de transformer le centre d'Ivry Paris 13 à partir de 2014. Environ 1/3 des déchets ménagers encore soumis aux traitements industriels (onéreux et nocifs) sont pas des restes végétaux qui permettent de fabriquer naturellement un produit utile pour la fertilité du sol. En s'inspirant de ce qui existe den-France et dans le monde, le projet a pour objectif de porter l'expérience de compostage urbain à l'échelle du quartier, sur l'espace public ou semi-public, à une taille typiquement 10 fois plus grande, au titre de service public associant collecte et traitement dans un contexte d'écologie urbaine. **La dernière réunion du bureau d'animation a eu lieu mardi 13 novembre à 19 h au Théâtre Dunois, 7 rue Louise Weiss.**

**Pour vous informer sur le calendrier des réunions, sur les activités des Conseils de quartier de tout l'arrondissement, rendez-vous sur le site de la mairie du 13e :** www.mairie13.paris.fr ou cq13.fr
**Contact :** Stéphane Masson, stephane.masson@paris.fr (01 44 08 14 28)

## Tribunes libres des associations de Paris Rive Gauche

# Hommage à Remi Koltirine

Nous avons eu la tristesse d'apprendre le décès de Remi Koltirine survenue le mardi 2 octobre 2012 dans sa 54ème année.

Remi Koltirine était architecte. A ce titre, il a fait partie de très nombreuses Commissions d'enquête publique à Paris et ailleurs. Il a en particulier fait partie de celle de la deuxième ZAC Paris rive gauche en 1996 aux côtés de deux autres commissaires.

Rigoureux dans l'évaluation de ce projet et à l'écoute des habitants et des nombreuses associations, alors fortement mobilisés contre cette opération, il a été celui qui avait inscrit dans le rapport d'enquête publique l'obligation de mettre en œuvre une structure de concertation, prémices de l'actuel Comité permanent de concertation de Paris rive gauche (PRG). Il s'était par la suite tenu très informé de l'évolution de PRG et avait maintenu des liens étroits avec les associations, mettant à leur disposition sa grande compétence technique et juridique et allant jusqu'à travailler pour l'association APLD 91 aux « Frigos » lorsque celle-ci défendait son site industriel reconverti en ateliers.

Il s'était lui-même engagé dans le combat pour la défense du patrimoine et de l'environnement urbain au sein de SOS Paris, d'abord, puis d'Ile-de-France Environnement. Homme de lettres, il s'était attaché, avec peu de moyens mais beaucoup d'opiniâtreté, à montrer la richesse de notre ville en éditant « Paris Villages », revue de grande qualité qu'il a créée pour mettre en avant, quartier par quartier, par des textes et des photos qu'il réalisait lui-même, des détails architecturaux qui n'étaient pas remarqués par d'autres historiens de la ville. Il est également le co-auteur (avec O. Ider) d'un ouvrage sur l'urbanisme, le paysage parisien et la démocratie locale intitulé Paris pour ses habitants. La reconquête possible (Ibis Press, 2001).

Nous tenons à exprimer nos condoléances à ses proches et à rendre hommage au militant associatif impliqué, au professionnel rigoureux et compétent mais ouvert à la discussion, et surtout à l'homme et à l'ami.

**Les associations et Conseils de quartier Membres du Comité permanent de concertation de Paris rive gauche.**

## Rectificatif :

L'article « **Projet lauréat "Duo" de Jean Nouvel : les 2 tours infernales !** » paru dans le n°12 de Treize Urbain est signé de Marie Karel pour l'association SOS Paris (et non de Patrick Desruelles pour le Cercle Amical du Berry, comme indiqué par erreur).

# Locaux d'activités : mais quelles activités ?

Inenvisagée depuis le début de l'opération en 1991, la mixité d'activités manque cruellement au quartier. Depuis longtemps, nous demandons la construction à PRG de locaux d'activité de petite taille à des loyers abordables pour des petites structures (TPI, métiers d'art, artisanat), voire des artistes.

Après des années de bataille, un bâtiment de 23 ateliers a finalement vu le jour à l'angle des rues P.Lévi et O.Messiaen. Mais, ces professions n'y trouveront pas place, celui-ci n'ayant ni monte-charge, ni accès adaptés.

Sur le seul secteur restant possible, Bruneseau Sud, nous avons fait des propositions pour y profiter des axes de transports (routes, fleuve, rail), parfaits pour un réseau d'ateliers. Las ! Le "Samedi de la concertation" sur ce thème n'a mis en avant que les seules PME, oubliant tous les autres pourtant plébiscités, et les groupes de travail sur ce secteur ont évacué le sujet au profit des tours « Jean Nouvel ». Triste bilan de la Concertation sur ce point comme sur bien d'autres.

En effet, la Charte du Ministère de l'Environnement de 1996 sur laquelle elle se fonde indique que la concertation appelle un « changement de comportement, (…) une prise de conscience des pouvoirs publics et des maîtres d'ouvrage ». Constatons que ceux-ci s'enferrent dans un raisonnement purement financier, préférant la construction de tours de bureaux luxueux et rejetant les alternatives proposées.

Cette Concertation est devenue à peine plus qu'un lieu d'échanges d'informations. Obnubilés par ces prétendus symboles de modernité et de dynamisme – en réalité signes obsolètes et vaniteux de la puissance de très grandes sociétés - que sont les tours, Ville et aménageur choisissent d'ignorer quand et comment PRG pourra bien recevoir la mixité d'activités inscrite dans son programme.

**Pour APLD91, Jean-Paul Réti**

Les associations de la concertation disposent d'un espace de libre expression qu'elles utilisent comme elles l'entendent.
Les articles signés n'engagent donc que leur auteur et aucunement la rédaction.

# Gare Masséna

Le Conseil de Quartier Patay-Massena et plusieurs associations du quartier font le constat d'un manque criant d'espaces de réunions pour les habitants.

Notre quartier est très excentré par rapport à la mairie et à la maison des associations, et de ce fait le mouvement associatif et citoyen rencontre des difficultés pour se rencontrer et monter des projets. Par exemple, le bureau du Conseil de Quartier se réunit au foyer Relais des Carrières, ou encore au centre d'hébergement rue Cantagrel.

Les nouveaux immeubles d'habitation construits sur la ZAC ne prévoient pas de salles de réunion, alors que c'était le cas auparavant, à l'usage notamment des amicales de locataires.

Notre quartier, qui comprend des zones d'habitat populaire et un grand nombre de nouveaux arrivants, a particulièrement besoin d'une vie associative et citoyenne riche, afin de tisser ou retisser les liens de solidarité indispensables une vie de quartier harmonieuse. Or sans lieu pour se rencontrer il est très difficile de créer une telle dynamique.

Par ailleurs, les Conseils de Quartier disposent de budgets d'investissement qui leur permettent de faire l'acquisition de matériel. Mais sans espace pour les stocker, à quoi cela peut-il servir ?

Depuis qu'il est envisagé de réhabiliter la Gare Massena, notre Conseil de Quartier souhaite qu'il y soit réalisé des salles de réunions publiques. D'autres locaux pourraient également accueillir de tels espaces. Si la démocratie de proximité est davantage qu'un slogan, alors qu'on donne les moyens aux citoyens de la mettre en œuvre…

**Jean-Marc Delaunay et André Mesas, pour le Bureau d'Animation du Conseil de Quartier 7 Patay-Massena**

# Des premiers résultats pour améliorer la desserte du bus 67




**Grâce aux démarches engagées par la mairie du 13e** et à la mobilisation importante du conseil de quartier Bièvre-sud-Tolbiac, des mesures ont été prises par la RATP et le STIF (autorité organisatrice des transports en Ile-de-France) pour améliorer la desserte du bus 67.

Depuis le 15 octobre, la fréquence du bus a été renforcée, notamment aux heures de pointe de la semaine :

- en matinée : fréquence de 4 mn entre Porte de Gentilly et Place d'Italie, grâce à quelques « navettes » qui assureront un service partiel entre ces deux points (La fréquence sera 7 à 10 mn sur l'ensemble de l'itinéraire) ;
- en après-midi : fréquence de 6 à 9 mn, sur la totalité de l'itinéraire.

Ces progrès, tant attendus de riverains, sont un vrai motif de satisfaction.

Place maintenant à l'expérimentation : la mairie reste particulièrement attentive aux besoins de transport des habitants de ce quartier. Nul doute que le conseil de quartier, très actif dans ce domaine, se montrera également vigilant.

Autant de relais pour recueillir vos éventuelles remarques et poursuivre notre engagement en faveur de l'amélioration des transports et du confort des usagers du quartier.

PROLONGEMENT DU TRAM

Porte d'Ivry > Porte de la Chapelle

T3

2012 l'année du tramway

# En décembre il arrive !




+ d'infos

INFO TRAM
**01 40 09 57 00**
Prix d'un appel local à partir d'un poste fixe
**tramway.paris.fr**

MAIRIE DE PARIS
39 75 Prix d'un appel local à partir d'un poste fixe
**paris.fr**

RATP
32 46
0,34 € la minute
**ratp.fr**

PROLONGEMENT DU TRAM T3

MAIRIE DE PARIS

îledeFrance

RATP

stif